

Ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de la Ville de Pointe-Claire, à être tenue à l'hôtel de ville, 451, boulevard Saint-Jean, Pointe-Claire (Québec), le mardi, 6 octobre 2026, à 19h00.

Agenda for the regular meeting of the Council of the City of Pointe-Claire, to be held at City Hall, 451 Saint-Jean Boulevard, Pointe-Claire, Québec, on Tuesday, October 6, 2026, at 7:00 p.m.

Mot d'ouverture du maire Rapport des membres du conseil 1. Ordre du jour 1.1 Adoption de l'ordre du jour. 2. Présentations, proclamations et hommages 2.1 Aucun 3. Procès-verbaux 3.1 Approuver les procès-verbaux de la séance extraordinaire et de la séance ordinaire tenue le 8 septembre 2026 4. Suivi de toute question d'intérêt public et période de questions 5. Règlements 5.1 Avis de motion et dépôt d'un projet de règlement décrétant un emprunt à long terme et une dépense en immobilisations de 12 000 000 \$ pour la réfection majeure du viaduc du boulevard Saint-Jean au-dessus de l'Autoroute 40. 5.2 Avis de motion et dépôt d'un projet de Règlement régissant l'utilisation des appareils de chauffage au bois et des foyers utilisant un combustible solide. 5.3 Avis de motion et dépôt d'un projet de Règlement modifiant le Règlement PC-2806-1 sur le régime de retraite des employés de la ville de Pointe-Claire. 5.4 Adoption d'un règlement décrétant les tarifs exigibles pour le financement de biens, services et activités offerts par la Ville de Pointe-Claire pour l'exercice financier 2027 sans modification. 5.5 Adoption d'un règlement décrétant un emprunt à long terme et une dépense en immobilisations de 1 940 000 \$ pour divers travaux devant être exécutés sur les bâtiments de la Ville. 5.6 Adoption d'un règlement décrétant un emprunt à long terme et une dépense en immobilisations de 3 420 000 \$ pour des services professionnels et projets divers. 5.7 Adoption d'un règlement décrétant un emprunt à long terme et une dépense en immobilisations de 4 495 000 \$ pour des projets de resurfacement.	Mayor's opening statement Council members' report 1. Agenda 1.1 Adoption of the Agenda. 2. Presentations, proclamations and tributes 2.1 None 3. Minutes 3.1 Approve the minutes of the special meeting and of the regular meeting held on September 8, 2026 4. Follow-up on questions of public interest and question period 5. By-Laws 5.1 Notice of motion and filing of a draft by-law decreeing a long-term borrowing and capital expenditures in the amount of \$ 12,000,000 for the major rehabilitation of the Saint-Jean Boulevard overpass above Highway 40. 5.2 Notice of motion and filing of a draft By-law governing the use of wood-burning appliances and solid-fuel-burning fireplaces. 5.3 Notice of motion and filing of a draft By-law amending By-law PC-2806-1 respecting the pension plan of the employees of the City of Pointe-Claire. 5.4 Adoption of a by-law decreeing the exigibles tariffs for the financing of properties, services and activities offered by the City of Pointe-Claire, for fiscal year 2027 without modification. 5.5 Adoption of a by-law decreeing a long-term borrowing and capital expenditures in the amount of \$ 1,940,000 for various works on municipal buildings. 5.6 Adoption of a by-law decreeing a long-term borrowing and a capital expenditure in the amount of \$ 3,420,000 for professional services and various projects. 5.7 Adoption of a by-law decreeing a long-term borrowing and capital expenditures in the amount of \$ 4,495,000 for resurfacing projects.
---	---

5.8	Adoption d'un règlement décrétant un emprunt à long terme et une dépense en immobilisations de 9 385 000 \$ pour des projets divers d'infrastructures civils, électriques et d'architecture du paysage incluant la gestion des eaux pluviales.	5.8	Adoption of a by-law decreeing a long-term borrowing and capital expenditures of \$ 9,385,000 for various civil infrastructure, electrical, and landscape architecture works, including stormwater management.
6.	Conseil municipal	6.	Municipal Council
6.1	Accorder un soutien financier pour un montant total de 450 \$ à divers organismes sans but lucratif.	6.1	Grant financial support for a total amount of \$ 450 to various non-profit organizations.
6.2	Accorder un soutien financier pour un montant total de 150 \$ à l'organisation Les Amis de Maywood.	6.2	Grant financial support for a total amount of \$ 150 to the organization <i>Les Amis de Maywood</i> .
6.3	Accorder un soutien financier pour un montant total de 150 \$ à Résidence Maywood.	6.3	Grant financial support for a total amount of \$ 150 to <i>Résidence Maywood</i> .
6.4	Accorder un soutien financier pour un montant total de 52,582.00 \$ à PME MTL Ouest-de-l'île.	6.4	Grant financial support for a total amount of \$ 52,582.00 to <i>PME MTL Ouest-de-l'île</i> .
7.	Comités	7.	Committees
7.1	Aucun	7.1	None
8.	Direction générale	8.	City Manager
8.1	Autoriser le renouvellement de l'abonnement de la Ville de Pointe-Claire à la Chambre de commerce de l'Ouest-de-l'île de Montréal (CCOIM) pour 2026-2027.	8.1	Authorize the renewal of the City of Pointe-Claire's membership to the West Island of Montreal Chamber of Commerce for 2026-2027.
9.	Communications	9.	Communications
9.1	Aucun	9.1	None
10.	Finances et trésorerie	10.	Finances and Treasury
10.1	Déposer la liste des amendements budgétaires et le registre des chèques pour la période du 28 août 2026 au 25 septembre 2026.	10.1	File the list of budget amendments and the register of cheques for the period of August 28, 2026, to September 25, 2026.
10.2	Déposer l'état comparatif des activités financières ainsi que l'état prévisionnel.	10.2	File the comparative financial statement and provisional statement.
11.	Affaires juridiques et greffe	11.	Legal Affairs and City Clerk
11.1	Aucun	11.1	None
12.	Ressources humaines	12.	Human Resources
12.1	Déposer la liste des changements au personnel par décisions déléguées pour le mois d'octobre 2026.	12.1	File the list of delegated staff changes for the month of October 2026.
12.2	Approuver la liste des changements au personnel par décisions non déléguées au 6 octobre 2026.	12.2	Approve the list of non-delegated staff changes as of October 6, 2026.
13.	Inspection et sécurité publique	13.	Inspection and Public Security
13.1	Aucun	13.1	None
14.	Travaux publics	14.	Public Works
14.1	Attribuer un contrat pour la fourniture et la livraison de chlorure de sodium (sel traité de déglacage des chaussées) pour la saison 2026-2027 à SELTO DISTRIBUTION INC., pour un montant total de \$ 887,767.97, taxes incluses.	14.1	Award a contract for the supply and the delivery of sodium chloride (pavement de-icing treated salt) for the 2026-2027 season to SELTO DISTRIBUTION INC., for a total amount of \$ 887,767.97, taxes included.
14.2	Conclure une entente avec le Centre d'acquisitions gouvernementales (CAG) pour la disposition de biens excédentaires de la Ville.	14.2	Enter into an agreement with the <i>Centre d'acquisitions gouvernementales</i> (CAG) for the disposal of the City's surplus assets.

15. Immeubles 15.1 Approuver une modification au contrat intervenu avec CONSTRUCTION TELVA, pour le réaménagement des suites de bureaux du Service de l'inspection - sécurité publique (ISP) et de l'Unité de sauvetage volontaire de Pointe-Claire (USVPC), pour un montant de 40 902,34 \$, taxes incluses. 15.2 Approuver une modification au contrat intervenu avec EMJ CONSTRUCTION INC., pour des travaux de réaménagement des vestiaires et des bureaux du Centre aquatique, pour un montant de 92 420,42 \$, taxes incluses. 15.3 Attribuer un contrat pour l'installation et l'enlèvement des décorations de Noël à travers la ville pour la période du 2 octobre 2026 au 30 avril 2027 avec deux (2) périodes en option, à MOFAX ÉLECTRIQUE INC., pour un montant total de 78 550.92 \$, taxes incluses. 15.4 Attribuer un contrat pour la réparation de la structure de la tour de tremplin de la piscine du centre aquatique, à TRIFORME, pour un montant total de 55 188,00 \$, incluant un montant de 27 594,00 \$, taxes incluses. 16. Ingénierie 16.1 Approuver une modification au contrat intervenu avec LANCO AMÉNAGEMENT INC., pour le Parc éponge Terra-Cotta, pour un montant de 164 169,35 \$, taxes incluses. 16.2 Approuver une modification au contrat intervenu avec LES ENTREPRISES J.PICCIONI INC., pour la construction d'une piste cyclable multifonctionnelle sur le boulevard Des Sources, entre les avenues Saint-Louis et Belmont, pour un montant de 38 746,58 \$, taxes incluses. 16.3 Approprier les sommes requises pour la création de nouveaux postes budgétaires pour les réserves et le fond parcs et terrains de jeux pour diverses interventions en 2027. 16.4 Autoriser la soumission d'une demande d'aide financière dans le cadre du programme d'aide aux infrastructures de transport actif (Véloce III) pour le projet de réfection du chemin du Bord-du-Lac-Lakeshore, de l'avenue Fifth vers l'ouest. 16.5 Autoriser la soumission d'une demande dans le cadre du programme d'aide financière au développement des transports actifs dans les périmètres urbains (TAPU) pour la construction d'une piste multifonctionnelle sur le viaduc du boulevard Saint-Jean au-dessus de l'Autoroute 40. 16.6 Autoriser la soumission d'une demande dans le cadre du programme d'aide financière au développement des transports actifs dans les périmètres urbains (TAPU) pour l'implantation d'un réseau de vélos en libre-service BIXI.	15. Immovables 15.1 Approve a change order to the contract entered into with CONSTRUCTION TELVA, for the renovation of the Inspection - Public Security Department (ISP) and the Pointe-Claire Volunteer Rescue Unit (PCVRU) office suites, for an amount of \$ 40,902.34, taxes included. 15.2 Approve a change order to the contract entered into with EMJ CONSTRUCTION INC., for renovation works on the locker rooms and offices at the Aquatic Centre, for an amount of \$ 92,420.42, taxes included. 15.3 Award a contract for the installation and removal of Christmas decorations accross the City between October 2, 2026, and April 30, 2027, with two (2) periods in option, to MOFAX ÉLECTRIQUE INC., for a total amount of \$ 78 550.92, taxes included. 15.4 Award a contract for the repair of the diving tower structure of the aquatic center, to TRIFORME, for a total amount of \$ 55 188,00, taxes included. 16. Engineering 16.1 Approve a change order to the contract entered into with LANCO AMÉNAGEMENT INC., for the Terra-Cotta sponge park, for an amount of \$ 164,169.35, taxes included. 16.2 Approve a change order to the contract entered into with LES ENTREPRISES J.PICCIONI INC., for the construction of a multi-use pathway on Des Sources Boulevard between Saint-Louis and Belmont Avenues, for an amount of \$ 38,746.58, taxes included. 16.3 Appropriate the sums required for the creation of new budget codes for the general fund surplus and the parks and playgrounds fund for various interventions in 2027. 16.4 Authorize the submission of a request for financial aid within the framework of the active transportation infrastructure assistance program (Véloce III) for the resurfacing work on Du Bord-du-Lac-Lakeshore Road from Fifth avenue westward. 16.5 Authorize the submission of a request within the framework of the financial aid program for the development of active transportation within urban areas (TAPU) in connection with the construction of a multi-use pathway on Saint-Jean Boulevard overpass spanning Highway 40. 16.6 Authorize the submission of a request within the framework of the financial aid program for the development of active transportation in urban areas (TAPU) for the implementation of a BIXI bike-sharing network.
--	---

16.7	Approuver une entente à intervenir avec Hydro-Québec concernant les travaux de déplacement du poteau électrique au 302, chemin du Bord-du-Lac-Lakeshore.	16.7	Approve an agreement to be entered into with Hydro-Québec regarding works to relocate the utility pole at 302 Du Bord-du-Lac-Lakeshore Road.
17.	Urbanisme <i>Les personnes présentes peuvent s'adresser au conseil concernant les items 17.1 à 17.4, ainsi qu'à 17.7 et 17.9.</i>	17.	Planning <i>The persons present may address Council on the items 17.1 to 17.4, as well as 17.7 and 17.9.</i>
17.1	Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété située au 6, avenue Bowling Green.	17.1	Consider a minor exemption request concerning the property situated at 6 Bowling Green Avenue.
17.2	Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété située au 7, avenue Condoover.	17.2	Consider a minor exemption request concerning the property situated at 7 Condoover Avenue.
17.3	Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété située au 94, avenue Sunderland.	17.3	Consider a minor exemption request concerning the property situated at 94 Sunderland Avenue.
17.4	Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété située sur le lot 4 252 313, sur lequel est situé le 2, avenue Bowling Green.	17.4	Consider a minor exemption request concerning the property situated on the lot 4 252 313, on which 2 Bowling Green Avenue is located.
17.5	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située sur le lot 4 252 313, sur lequel est situé le 2, avenue Bowling Green.	17.5	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated on lot 4 252 313, on which 2 Bowling Green Avenue is located.
17.6	Considérer l'approbation d'une opération cadastrale relative au lot 4 252 313 du Cadastre du Québec.	17.6	Consider the approval of a cadastral operation approval pertaining to the lot 4 252 313 of the Cadastre of Québec.
17.7	Considérer une demande de dérogation mineure concernant les lots 2 527 357 et 2 527 358 du Cadastre du Québec (à être subdivisés) situés sur le coin nord-ouest de l'intersection des boulevards Saint-Jean et Brunswick (projet d'hôtel bénéficiant d'un usage conditionnel approuvé lors de la séance ordinaire du conseil le 7 avril 2026 – résolution 2026-220).	17.7	Consider a minor exemption request concerning the lots 2 527 357 and 2 527 358 of the Cadastre of Québec (to be subdivided) situated on the north-west corner of the intersection of Saint-Jean and Brunswick boulevards (hotel project benefiting from a conditional use approved at the regular meeting of Council on April 7, 2026 – resolution 2026-220).
17.8	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs aux lots 2 527 357 et 2 527 358 du Cadastre du Québec (à être subdivisés) situés sur le coin nord-ouest de l'intersection des boulevards Saint-Jean et Brunswick (projet d'hôtel bénéficiant d'un usage conditionnel approuvé lors de la séance ordinaire du conseil le 7 avril 2026 – résolution 2026-220).	17.8	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to lots 2 527 357 and 2 527 358 of the Cadastre of Québec (to be subdivided) situated on the north-west corner of the intersection of Saint-Jean and Brunswick boulevards (hotel project benefiting from a conditional use approved at the regular meeting of Council on April 7, 2026 – resolution 2026-220).
17.9	Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété située au 392, avenue Saint-Louis.	17.9	Consider a minor exemption request concerning the property situated at 392 Saint-Louis Avenue.
17.10	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 392, avenue Saint-Louis.	17.10	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 392 Saint-Louis Avenue.
17.11	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 114, avenue Windcrest.	17.11	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 114 Windcrest Avenue.
17.12	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 4, avenue Sunnyside.	17.12	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 4 Sunnyside Avenue.

17.13	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 34, avenue Belton.	17.13	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 34 Belton Avenue.
17.14	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 41, avenue King.	17.14	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 41 King Avenue.
17.15	Abrogation de la résolution 2026-271 concernant le 66, avenue Donegani.	17.15	Repeal of Resolution 2026-271 concerning 66 Donegani Avenue.
18.	Culture, sports, loisirs et développement communautaire	18.	Culture, Sports, Leisure and Community Development
18.1	Autoriser Marie-Andrée Dubreuil-Moisan, Gestionnaire - Bibliothèque, à représenter la ville au Ontario Library Association Super conference 2027, devant se tenir du 27 au 30 janvier 2027 à Metro Toronto Convention Centre, 222 Bremner, Toronto, Ontario.	18.1	Authorize Marie-Andrée Dubreuil-Moisan, Manager - Library to represent the City at the Ontario Library Association Super conference 2027 to be held on January 27 to 30, 2027 in Metro Toronto Convention Centre, 222 Bremner, Toronto, Ontario.
18.2	Approuver une entente à intervenir avec le Club de golf Beaconsfield concernant Implantation d'une piste de ski de fonds pour la saison hivernale 2026-2027.	18.2	Approve an agreement to be entered into with the Beaconsfield Golf Club regarding the creation of a cross-country ski trail for the 2026-2027 winter season.
19.	Varia	19.	Varia
20.	Levée de la séance	20.	Closure